



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 November 2003

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 23 а повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 3 ноября 2003 года

[без передачи в главные комитеты (A/58/L.9 и Add.1)]

58/6. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/75 от 11 декабря 2001 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов»¹, и свое решение рассматривать этот пункт каждые два года перед каждым Летними и Зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии», или «олимпийского перемирия», призвав к перемирию во время Игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и других людей в Играх, и мобилизовав тем самым молодежь всего мира на борьбу за дело мира,

принимая во внимание включение в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций² призыва соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и олимпийских идеалов,

отмечая, что Игры XXVIII Олимпиады будут проходить с 13 по 29 августа 2004 года в Афинах, в Греции, где Олимпийские игры зародились в древние времена и возродились в 1896 году и где было положено начало традиции «олимпийского перемирия»,

¹ На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития», включающий подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов».

² См. резолюцию 55/2.

приветствуя инициативу Генерального секретаря, предложившего создать Межучрежденческую целевую группу Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира,

признавая важную роль спорта в достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия,

признавая также ценный вклад в дело претворения в жизнь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, который мог бы внести Международный олимпийский комитет, связанный с национальными олимпийскими комитетами государств-членов, своим призывом к «олимпийскому перемирию»,

с удовлетворением отмечая, что флаг Организации Объединенных Наций поднимается во всех местах проведения соревнований в рамках Олимпийских игр и что Международным олимпийским комитетом и системой Организации Объединенных Наций проводятся совместные мероприятия в таких областях, как уменьшение нищеты, развитие человеческого потенциала и экономики, гуманитарная помощь, образование, развитие здравоохранения, равенство мужчин и женщин, охрана окружающей среды и профилактика вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа),

приветствуя тот факт, что Международный олимпийский комитет создал Международный фонд «Олимпийское перемирие» и Международный центр «Олимпийское перемирие» — в Совете которых заседает действующий Председатель Генеральной Ассамблеи и представлены Генеральный секретарь и Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры — в целях дальнейшего продвижения идеалов мира и взаимопонимания посредством спорта,

приветствуя также индивидуальную поддержку «олимпийского перемирия» мировыми знаменитостями,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать — по отдельности и коллективно — в рамках Устава Организации Объединенных Наций «олимпийское перемирие» во время Игр XXVIII Олимпиады, которые будут проводиться в Афинах;

2. *приветствует* решение Международного олимпийского комитета мобилизовать все международные спортивные организации и национальные олимпийские комитеты государств-членов в целях принятия конкретных мер на местном, национальном, региональном и мировом уровнях для продвижения и укрепления культуры мира, основанной на духе «олимпийского перемирия»;

3. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом в его усилиях, направленных на использование «олимпийского перемирия» в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов в течение и после Олимпийских игр;

4. *приветствует* более широкое осуществление проектов в целях развития посредством спорта и рекомендует государствам-членам и всем соответствующим учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций активизировать свою работу в этой области в сотрудничестве с Международным олимпийским комитетом;

5. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также сотрудничать с Международным олимпийским комитетом в достижении этих целей;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до Зимних игр XX Олимпиады.

*52-е пленарное заседание,
3 ноября 2003 года*